


**COMEDIA /
COMEDY**
**FRIENDS**

- **The One With The Cake**

En el primer cumpleaños de Emma, Rachel convence a Mónica y a Chandler para retrasar su viaje a Vermont. Las complicaciones aparecen cuando llega un pastel de cumpleaños para adultos. /

On Emma's first birthday, Rachel convinces Monica and Chandler to put off their trip to Vermont. The trouble begins with an adult-themed birthday cake.

TWO & A HALF MEN

- **A Good Time in Central Africa**

Cuando Berta se toma unos días libres, Charlie se enamora de la reemplazante. Mientras tanto, Alan cree que está siendo acechado por el ex marido de Lyndsey. /

When Berta takes some time off, Charlie is smitten with her replacement. Meanwhile, Alan thinks Lyndsey's ex-husband is stalking him.

**THE BIG BANG THEORY**

- **The Desperation Emanation**

Leonard se da cuenta que es el único sin novia, mientras que Sheldon quiere deshacerse de la suya. /

Leonard realizes that he's the only one in the group without a girlfriend. Meanwhile, Sheldon wants to get out of his relationship.

30 ROCK

- **The Baby Show**

Cuando la distraída recepcionista Cerie difunde la noticia de su compromiso con un rico heredero griego, Liz se enfrenta a su propia condición marital y materna. /

When laid-back receptionist Cerie announces her engagement to a wealthy Greek heir, Liz confronts her own single, childless status.

**THE MIDDLE**

- **Homecoming**

Axl logra formar parte del equipo de fútbol, lo cual es del agrado de Frankie. Ella sueña con vestirse elegante y caminar junto a él durante el baile del Homecoming. /

To Frankie's delight, Axl makes the football team. She dreams of dressing up and walking him onto the field for Homecoming.


**LIFESTYLE & DEPORTE /
LIFESTYLE & SPORTS**
**RACING TO AMERICA**

- **Return of the Natives**

A pesar de lograr éxitos y ser famoso, Sam, AJ y Scott todavía se sienten como extraños en su propio país. /

Despite their fame and success, Sam, AJ and Scott still feel like strangers in their own country.


**DOCUMENTALES /
DOCUMENTARIES**
MYSTERY FILE

- **Joan of Arc**

¿Mensajera divina, bruja o guerrera? Analizamos la milagrosa vida de Juana de Arco. /

Divine messenger, witch or warrior? This episode examines the miraculous life of Joan of Arc.

LATIN AMERICAN DIRECTORS

- **Alfonso Cuarón**

Los cineastas más importantes de la región nos traen sus historias en primera persona. En este episodio, conoce al talentoso mexicano Alfonso Cuarón. /

The region's most prominent filmmakers tell their stories in their own words. This episode looks at Mexico's talented Alfonso Cuarón.


**VIAJES /
TRAVEL**
**RUTAS TURÍSTICAS**

- **Recorrido por Brasil / Discovering Brazil**

Cuando escucha nombrar este país, la imaginación se transporta a un lugar que ineludiblemente a todos nos gustaría visitar alguna vez. Disfrute de este viaje. /

Whenever someone mentions Brazil, our imagination takes us to a place we'd love to visit someday. Enjoy this journey.

TURISMO NATURAL

- **Ushuaia**

Conozca este sorprendente destino, disfrute de sus imponentes paisajes y haga de la ecología una forma de vivir el turismo. /

Discover this magnificent destination of breathtaking landscapes and sustainable tourism in Argentina.